

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНУ ПРИГОДУ

Strona 1/2
Сторінка 1/2

1. Data zdarzenia Дата пригоди	Godzina Час	2. Miejsce zdarzenia: Місцезнаходження: Kraj: Країна:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Місце:	3. Osoby ranne Шкода, заподіяна життю та здоров'ю, навіть якщо незначна nie <input type="checkbox"/> ні tak <input type="checkbox"/> так
--	-----------------------	---	--	---

4. Straty materialne Шкода, заподіяна майну inne niż pojazdy A i B крім шкоди транспортним засобам A та B nie <input type="checkbox"/> ні tak <input type="checkbox"/> так	inne przedmioty niż pojazdy об'єктам, крім транспортних засобів nie <input type="checkbox"/> ні tak <input type="checkbox"/> так
---	--

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel. Свідки: прізвища, адреси, тел.:

POJAZD A транспортний засіб A

6. Ubezpieczony (wg * dowodu/polisu ubezpieczenia) Страховальник / власник полісу (див. сертифікат страхування)
NAZWISKO: ПРІЗВИЩЕ
Imię: ІМ'Я
Adres: адреса
Kod pocztowy: Поштовий індекс
Tel. lub E-mail: Тел. або e-Tali
Kraj: Країна

7. Pojazdy (Транспортний засіб)	
POJAZD SILNIKOWY (АВТОМОБІЛЬ)	PRZYCZEPA (причіп)
Marka, typ (Марка, тип)	Marka, typ (Марка, тип)
Nr rejestracyjny (Державний реєстраційний номерний знак)	Nr rejestracyjny (Державний реєстраційний номерний знак)
Kraj rejestracji (Країна реєстрації)	Kraj rejestracji (Країна реєстрації)

8. Zakład ubezpieczeń (wg * dowodu/polisu ubezpieczenia) Страхова компанія (див. сертифікат страхування)		
NAZWA: НАЗВА		
Adres: Номер пош.		
*Dowód ubezpieczenia/polisu wystawiona/y przez *agenta/oddział Страхове свідоцтво, або «зелена картка» дійсні 3:		
nr (ні)	ważna od Діє з	do до
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział № зеленої карти виданий агентом/біуро		
nr (№)	ważna od Діє з	do до
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Чи покриває поліс шкоду транспортному засобу? nie <input type="checkbox"/> ні tak <input type="checkbox"/> Так		

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) ВОДИЙ (див. посвідчення водія)
NAZWISKO: ПРІЗВИЩЕ
Imię: ІМ'Я
Data urodzenia: ата народже
Adres: адреса
Kod pocztowy: Поштовий індекс
Tel. lub E-mail: Тел. або e-Tali
Kraj: Країна
Nr prawa jazdy: Номер посвідчення вод
Kategoria (A, B, ...): Категорія
Prawo jazdy ważne do: Посвідчення водія Дійсне ДО:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A Вкажіть стрілкою точку початкового удару транспортного засобу A

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A: (Видимі пошкодження транспортного засобу A)

14. Uwagi: Мої зауваження:

12. OKOLICZNOŚCI ОБСТАВИНИ

zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia оставте хрестик у кожній відповідній клітинці, щоб допомогти пояснити схему	
A	B
<input type="checkbox"/> 1 * zaparkowany/zatrzymany під час стоянки / зупинки	<input type="checkbox"/> 1
<input type="checkbox"/> 2 * ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi під час виїзду з місця стоянки / під час відкриття дверей	<input type="checkbox"/> 2
<input type="checkbox"/> 3 w trakcie parkowania під час заїзду на місце стоянки	<input type="checkbox"/> 3
<input type="checkbox"/> 4 wyjeżdżał z parkingu, terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej під час виїзду з автостоянки, з приватної ділянки, із путища (копія)	<input type="checkbox"/> 4
<input type="checkbox"/> 5 wyjeżdżał na parking, teren prywatny, drogę nieutwardzoną під час заїзду на автостоянку, на приватній ділянці, на путище (копію)	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 6 wjechał się do ruchu okrężnego ід час заїзду на перехрестя з круговим рухом	<input type="checkbox"/> 6
<input type="checkbox"/> 7 poruszał się w ruchu okrężnym під час руху по перехрестя з круговим рухом	<input type="checkbox"/> 7
<input type="checkbox"/> 8 uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu зіткнення взаздньою частиною іншого транспортного засобу під час руху в одному тому ж напрямку та по ОДНІЙ І тій же смузі	<input type="checkbox"/> 8
<input type="checkbox"/> 9 jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu під час руху водному і тому ж напрямку, але в іншій смузі	<input type="checkbox"/> 9
<input type="checkbox"/> 10 zmieniał pas ruchu під час зміни смуг	<input type="checkbox"/> 10
<input type="checkbox"/> 11 wyprzedzał під час обгону	<input type="checkbox"/> 11
<input type="checkbox"/> 12 skręcał w prawo під час повороту праворуч	<input type="checkbox"/> 12
<input type="checkbox"/> 13 skręcał w lewo під час повороту лворуч	<input type="checkbox"/> 13
<input type="checkbox"/> 14 * cofał / zawracał під час руху заднім ходом	<input type="checkbox"/> 14
<input type="checkbox"/> 15 jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku під час виїзду на смугу зустрічного руху	<input type="checkbox"/> 15
<input type="checkbox"/> 16 na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony під час виїзду справа (на схрещенні доріг)	<input type="checkbox"/> 16
<input type="checkbox"/> 17 * nie udzielił pierwszeństwa przejazdu / jechał na czerwonym świetle під час порушення знаку переваги руху або червоного світла	<input type="checkbox"/> 17
<input type="checkbox"/> ← liczba pól zakreślonych krzyżykami → вкажіть кількість відмічених хрестиком клітинок	
Muszą podpisać obaj kierowcy / Має бути підписано обома водіями <i>Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności, lecz tylko do potwierdzenia i oszczędności i faktów, co powinno przyspieszyć likwidację roszczeń</i> <i>Документ не є визнанням відповідальності, а лише підтверджує особу та факти, які повинні прискорити ліквідацію позовів</i>	

13. Szkic zdarzenia drogowego Схема пригоди, коли сталося зіткнення
Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycję pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg Позначити: 1. дорожню розмітку - 2. стрілками напрямку руху транспортних засобів A, B - 3. їхнє розташування на момент зіткнення - 4. дорожні знаки - 5. назви вулиць або доріг

POJAZD B транспортний засіб B

6. Ubezpieczony (wg * dowodu/polisu ubezpieczenia) Страховальник / власник полісу (див. сертифікат страхування)
NAZWISKO: ПРІЗВИЩЕ
Imię: ІМ'Я
Adres: адреса
Kod pocztowy: Поштовий індекс
Tel. lub E-mail: Тел. або e-Tali
Kraj: Країна

7. Pojazdy (Транспортний засіб)	
POJAZD SILNIKOWY (АВТОМОБІЛЬ)	PRZYCZEPA (причіп)
Marka, typ (Марка, тип)	Marka, typ (Марка, тип)
Nr rejestracyjny (Державний реєстраційний номерний знак)	Nr rejestracyjny (Державний реєстраційний номерний знак)
Kraj rejestracji (Країна реєстрації)	Kraj rejestracji (Країна реєстрації)

8. Zakład ubezpieczeń (wg * dowodu/polisu ubezpieczenia) Страхова компанія (див. сертифікат страхування)		
NAZWA: НАЗВА		
Adres: Номер пош.		
*Dowód ubezpieczenia/polisu wystawiona/y przez *agenta/oddział Страхове свідоцтво, або «зелена картка» дійсні 3		
nr (ні)	ważna od Діє з	do до
Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział № зеленої карти виданий агентом/біуро		
nr (№)	ważna od Діє з	do до
Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Чи покриває поліс шкоду транспортному засобу? nie <input type="checkbox"/> ні tak <input type="checkbox"/> Так		

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) ВОДИЙ (див. посвідчення водія)
NAZWISKO: ПРІЗВИЩЕ
Imię: ІМ'Я
Data urodzenia: ата народже
Adres: адреса
Kod pocztowy: Поштовий індекс
Tel. lub E-mail: Тел. або e-Tali
Kraj: Країна
Nr prawa jazdy: Номер посвідчення вод
Kategoria (A, B, ...): Категорія
Prawo jazdy ważne do: Посвідчення водія Дійсне ДО:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B Вкажіть стрілкою точку початкового удару транспортного засобу B

11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B: (Видимі пошкодження транспортного засобу B)

14. Uwagi: Мої зауваження:

15. Podpisy kierujących pojazdami Підписи водіїв	
A	B

* niepotrzebne skreślić / виданому, де це необхідно